

英语中的典故：一个苹果引发的血案实用英语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/638/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E4_B8_AD_E7_c96_638246.htm 我们之前讲到一个短语Helen of Troy，因为特洛伊的海伦，导致两个城邦血战十年，可是谁又能想到这一切的起源仅仅是一个苹果呢？An Apple of Discord直译为“纠纷的苹果”，出自荷马史诗Iliad中的希腊神话故事 传说希腊阿耳戈英雄(Argonaut)珀琉斯(Peleus)和爱琴海海神涅柔斯的女儿西蒂斯(Thetis)在珀利翁山举行婚礼，大摆宴席。他们邀请了奥林匹斯上(Olympus)的诸神参加喜筵，不知是有意还是无心，惟独没有邀请掌管争执的女神厄里斯(Eris)。这位女神非常生气，决定在这次喜筵上制造不和。于是，她不请自来，并悄悄在筵席上放了一个金苹果，上面镌刻着“属于最美者”几个字。天后赫拉(Hera)、智慧女神雅典娜(Athena)、爱与美之神阿佛罗狄忒(Aphrodite)，都自以为最美，应得金苹果，获得“最美者”称号。她们争执不下，闹到众神之父宙斯(Zeus)那里，但宙斯碍于难言之隐，不愿偏袒任何一方，就要她们去找特洛伊的王子帕里斯(Paris)评判。三位女神为了获得金苹果，都各自私许帕里斯以某种好处：赫拉许给他以广袤国土和掌握富饶财宝的权利，雅典娜许以文武全才和胜利的荣誉，阿芙罗狄蒂则许他成为世界上最美艳女子的丈夫。年青的帕里斯在富贵、荣誉和美女之间选择了后者，便把金苹果判给爱与美之神。为此，赫拉和雅典娜怀恨帕里斯，连带也憎恨整个特洛伊人。后来阿佛罗狄忒为了履行诺言，帮助帕里斯拐走了斯巴达国王墨涅俄斯的王后绝世美女海伦(Helen)，从而引

起了历时10年的特洛伊战争。不和女神厄里斯丢下的那个苹果，不仅成了天上3位女神之间不和的根源，而且也成为了人间2个民族之间战争的起因。因此，在英语中产生了an apple of discord这个成语，常用来比喻any subject of disagreement and contention.the root of the trouble.dispute等意义 这个成语最初为公元2世纪时的古罗马历史学家马克朱里尤斯丁(Marcus Juninus Justinus)所使用，后来广泛的流传到欧洲许多语言中去，成为了一个国际性成语。 例句: 我要收藏 He throwing us an apple of discord,we soon quarrelled again. 他扔个我们一个“ 纠纷的苹果 ”，我们马上又吵了起来。 The dispute about inheriting estate formed an apple of discord between them. 这场关于财产继承的争执让他们之间心存芥蒂。 This problem seems to be an apple of discord between the Soviet union and the USA. 这个问题似乎成了苏联和美国之间的不和的根源。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com